

MAGIČNA NARAVA

Mednarodni natečaj naravoslovne fotografije 2020



MAGICAL NATURE

International Nature Photography Competition 2020





Naravoslovni fotograf leta 2020

Nature Photographer of the Year



ZDruženje naravoslovnih fotografov Slovenije
ASSOCIATION OF SLOVENIAN NATURE PHOTOGRAPHERS

Kolofon | Index

Majična Narava | Mednarodni natečaj naravoslovne fotografije 2020
Magical Nature | International Nature Photography Competition 2020

Izdal | Published by
Združenje naravoslovnih fotografov Slovenije | Association of Slovenian Nature Photographers
www.photonature.si | contact@photonature.si

Oblikovanje | Design
Marjan Artnak | Lesart d.o.o.
www.lesart.si

Lektoriranje in prevodi | Proofreading and Translations
Bori Morse

Strokovni sodelavec | Professional Examination
Davorin Tome | NIB

Tisk | Printing house
Tiskarna DTP Ljubljana

Naklada | Impresion
500

Ljubljana 2021

Predgovor | Foreword

Marjan Artnak

Mednarodni natečaj naravoslovne fotografije Magična narava letos zaključuje svoj prvi "olimpijski ciklus", čarobna štiri leta! V tem času so štiri ocenjevalne žirije pregledale in ocenile skoraj 18 000 fotografij. Od tega samo v letošnjem letu okoli 4500 fotografij, ki jih je prispevalo 313 fotografov iz 41 držav. Veseli nas, da se je letošnjega fotografskega natečaja udeležilo največje število fotografov do sedaj. Če naredimo primerjavo s prejšnjimi leti, je to število za kar 15 odstotkov više. Številke same povedo, da je natečaj Magična narava našel svoje mesto med podobnimi fotografskimi natečaji, ki slavijo in promovirajo fotografijo, ki prikazuje motive v naravi ali z naravo povezane zgodbe.

Predanost fotografiji ter skrbi za ohranitev narave in njenih virov v največji možni meri, so tudi naše glavno vodilo pri organiziranju natečaja in vsega, kar je z natečajem povezano. Žal pa nam dogodki zadnjih let, ki jih narekuje zdravstvena situacija, onemogočajo, da prireditev izpeljemo v neokrnjeni obliki. Bistvene sestavine smo kljub temu uspeli obdržati in jih izpeljati tako kot se za sam natečaj spodbodi.

Spoštovani fotografi, tudi v bodoče bomo skupaj z vami delili strast do ustvarjanja, strast do fotografske umetnosti, strast do uživanja v naravi in dokumentiranja njenih najlepših podob. Pričujoča knjiga je dokaz vaše ljubezni, predanosti in ustvarjalnosti, ki jo širom sveta s pomočjo svetlobe beležite v nepozabnih fotografijah. V imenu vseh, ki sodelujemo na izvedbi natečaja, vam za vaše dosežke iz srca čestitamo. Velika hvala za vaše sodelovanje in podporo. Srečamo se zopet na naslednjem Magični naravi!

International Nature Photography competition Magic Nature is completing its first "Olympic cycle" this year, a magical four years! During that time, four judging jurys reviewed and assessed nearly 18 000 photographs. Of this, about 4,500 were contributed by 313 photographers from 41 countries. We are pleased that this year's photo competition has been attended by the largest number of photographers ever. Compared to previous years, that number is as much as 15 percent higher. The figures themselves suggest that the Magic Nature competition has found its place among similar photography competitions that celebrate and promote photography, which depicts motives in nature or nature-related story.

Our dedication to photography and the care for preservation of nature and its resources to the fullest extent possible are also our main guiding principle in organizing the competition and everything related to it. Unfortunately, the events of recent years, dictated by the medical situation, prevent us from carrying out the event in its intact form. However, we have managed to keep the essential ingredients and carry them out as befits the competition itself.

Dear photographers, even in the future we will share with you a passion for creation, passion for photographic art, passion for enjoying nature and documenting its most beautiful images. This book is a testament to your love, dedication and creativity, which you record in unforgettable photographs around the world through light. On behalf of all of us who participate in the competition, we congratulate you from the heart of your achievements. Many thanks for your cooperation and support. We meet again at the next Magical Nature!

Žirija | Jury



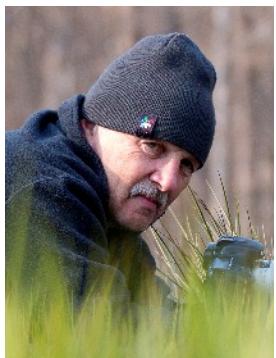
Davorin Tome, Slovenija
Naravoslovni fotograf
<http://www.davorintome.si/>

*Davorin Tome, Slovenia
Nature Photographer
www.davorintome.si/*



Perdita Petzl, Avstrija
Naravoslovna fotografinja
www.perditapetzl.at

*Perdita Petzl, Austria
Nature Photographer
www.perditapetzl.at*



Marjan Artnak, Slovenija
Naravoslovni fotograf
<http://www.lesart.si>

*Marjan Artnak, Slovenia
Nature Photographer
www.lesart.si*



Anne Mäenurm, Estonija
Fotografija pokrajin in narave
www.annemaenurm.com

*Anne Mäenurm, Estonia
Landscape and Nature Photographer
www.annemaenurm.com*

Beseda žirije | Word of the Jury

Davorin Tome

Naravni pojavi in pričakovanja, ki jih imamo ljudje od njih, znajo biti zelo različni. Masovno mrestenje žab v mokrišču, na primer. Vsako leto se začne in konča skoraj do dneva natančno, traja kratek čas, in to le enkrat letno. Fotografi bi si želeli, da bi se dogajalo bolj pogosto in trajalo dlje. Pandemija virusa Sars-CoV-2 je izbruhnila nenapovedano in traja vsak dan že drugo leto, čeprav si vsi nadvse želimo, da bi se že enkrat končala. A ne glede na naša pričakovanja dogodki v naravi tečejo svojo pot. Če negodujemo nad omejitvami, namesto da bi izkoristili, kar se nam kljub vsemu ponuja, lahko zamudimo celo življenje. Zato smo se žiranti odločili, da se razmeram ne bomo pustili, in smo v živo organizirali plodno, argumentirano debato, med katero smo izbrali letošnje nagrajence. Žal, ni šlo iz oči v oči, v prijetni sobi z velikim ekranom na steni in pogostitvijo ob koncu dela, temveč preko interneta, s pomočjo sodobnih, digitalnih komunikacijskih platform.

Mislim, da lahko v imenu vseh štirih žirantov zapišem, da je bila letošnja Magična narava med boljšimi, tako po kvantiteti kot po kvaliteti. Resda je bilo včasih že težko ločiti, kaj je umetniška in kaj naravoslovna fotografija, a prispelo je tudi veliko estetskih fotografij z jasno in izjemno naravoslovno vsebino ali zgodbo. Žal jih je tudi letos preveč, da bi lahko vse objavili v knjigi. Upamo, da z našim izborom nismo povzročili preveč hude krvi med fotografi. V knjigi pred vami je naš kolektivni izbor najboljših letošnjih fotografij. Čestitke vsem avtorjem.

The natural phenomena and expectations that people have of them can be extremely different. Mass spawning of the frogs in the wetlands, for example. Each year starts and ends almost to the day exactly, but only once a year and it lasts a short period only. Nature photographers wish it would happen more frequent and last longer. On the other hand, the Sars-CoV-2 pandemic has erupted out of the blue and lasts every day for the second year, and we are all sick and tired of it, hardly waiting its ending. However, regardless to our expectations, course of life goes its own way. If we moan about its limitations, instead of taking advantage of what it has to offer, we can miss our whole lives. That is why we, the jury members decided, Covid limitations in spite, to have live process of argumentative debate during which we selected the winners. Sadly, it did not go face-to-face, in a cozy room, with a large screen in front of us and a feast to celebrate our good work at the end, but over the Internet, with the help of modern digital communication platforms.

I believe I can say in the name of all four juries, this year competition was among the best ones, quantity and quality wise. Truth, sometimes it was difficult to separate what is art and what nature photography, but there were also many artistic pictures with a clear and exceptional natural history content or story. Sadly, they were too many, to be all published in this book. We sincerely hope that our selection did not cause any bad temper among nature photographers. Pictures in this book are our collective view on what the best photos in this year competition are. Congratulations to all authors.

Organizator in izvajalec | *Organizer and realisation*

Združenje naravoslovnih fotografov Slovenije združuje fotografje z namenom krepitve naravoslovne fotografije in popularizacije ohranjanja narave.

Cilji in namen združenja so spodbujanje in popularizacija avtorske naravoslovne fotografije in s fotografijami naravoslovne tematike v družbi ustvarjati pozitiven odnos do narave. Z organizacijo fotografskih natečajev, razstav, projekcij, predavanj med fotografji spodbuditi zanimanje in popularizacijo naravoslovne fotografije ter hkrati omogočiti izobraževanje članom društva kot tudi širši družbeni skupnosti.

Association of Slovenian Nature Photographers combines Nature photographers with a view to enhancing nature photography and care for nature conservation.

The aims and purpose of the association is to promote and popularise the author's nature photography and to create a positive attitude towards nature with photographs of nature in society. By organizing photographic competitions, exhibitions, projections, and lectures among photographers, to stimulate the interest and popularisation of nature photography, while at the same time enabling education for members of the association as well as for the wider community.



**ZDRUŽENJE NARAVOSLOVNIH
FOTOGRAFOV SLOVENIJE**

Organizator | Organizer

Organizator mednarodnega natečaja naravoslovne fotografije Magična narava je Nacionalni inštitut za biologijo v okviru projekta LIFE NATURAVIVA, Biodiverziteta - umetnost življenja (LIFE16 GIE/SI/000711). Projekt je sofinanciran iz sredstev LIFE, finančnega instrumenta Evropske unije za okolje in podnebne ukrepe ter iz sredstev Ministrstva za okolje in prostor Republike Slovenije.

Eno izmed raziskovalnih področij Nacionalnega inštituta za biologijo (NIB) je biodiverziteta. Raziskovalci na NIB-u z lastnimi meritvami opažamo spremembe, ki se v zadnjih desetletjih dogajajo v biodiverziteti. Raziskave so napeljane tako, da lahko s prstom pokažemo tudi na vzroke sprememb. So različni, a bolj ali manj vsi vsaj posredno povezani s trenutno dominantno vrsto na planetu, s človekom. Vse pogosteje se sprašujemo, kako to preprečiti, saj spremembe že načenjajo procese v naravi, ki so ključni za preživetje ljudi. Prepričani smo, da je ena izmed poti ta, da ljudi navdušimo, da jim postane mar za naravo. Za navduševanje pa so od razumskih včasih bolj primerni čustveni pristopi: lepota, barvitost, prisrčnost, enkratnost, pa tudi krutost, nesmiselnost in kratkovidnost uničevanja narave; ti imajo na ljudi lahko večji vpliv kakor številke, grafi ali besede. Vsa ta čustva najdemo na fotografijah z letošnjega natečaja. Težko je pogledati jih, ne da bi se vas tako ali drugače dotaknile.

The international nature photography contest Magical Nature was organized by National institute of biology as part of the project LIFE NATURAVIVA, Biodiversity – art of life (LIFE16 GIE/SI/000711). Project is co-financed by LIFE, financial instrument of the European Commission for the preservation of the environment, nature protection, mitigation and prevention of climate change and by Ministry of the environment and spatial planning.

One of the research areas of National institute of biology (NIB) is biodiversity. For decades, researchers from NIB been have investigating changes in biodiversity. Our research work is done in a way that we can pinpoint causes of those changes. They are diverse, but more or less they all originate from dominant species on the planet, the humans. And since those changes already influence natural processes important for our well-being, we ask more and more frequently, how to stop them. We are convinced that one of the ways is by impressing people, so they start to care about nature more. And for impression, sometimes emotional approach is better than rational reasoning: beauty, colorfulness, cuteness, uniqueness, as well as cruelty, senselessness and short-sightedness of nature destruction, can have bigger impact on people as numbers, charts or words. All those emotions can be found on photographs of this year competition. It is hard to look at them without being affected.



NACIONALNI INŠTITUT ZA BIOLOGIJO
NATIONAL INSTITUTE OF BIOLOGY



Naravoslovni fotograf leta | Nature Photographer of the Year

Lili Sztrehárszki

Hungary | Maďarska



When I was 13 I started birding and this hobby brought me photography. In February 2020 I took my first photographs in an abandoned mine, and my winning picture was taken then. This peculiar milieu instantly charmed me. I liked this environment so much that most of my photographs in the past year focused on the world of these mine passages. When I go out into nature, I feel like I'm relaxing, I forget the everyday spin, monotony, crowd and noise. I like art, playing with lights, compositions, colours and moods. I'm inspired by beauty, uniqueness and diversity of nature. I'm now 19 years old and studying at a high school in Budapest.

Pri 13-ih letih sem začela opazovati ptice, in ta hobij je s seboj prinesel fotografijo. Prvič sem fotografirala v zapuščenem rudniku februarja 2020, in takrat je bila posneta moja zmagovalna fotografija. Ta nenavadni milje me je takoj očaral. To okolje mi je bilo tako všeč, da se je večina mojih fotografij v preteklem letu osredotočala na svet rudniških prehodov. Ko grem v naravo, se počutim sproščeno, pozabim na vsakodnevno norenje, monotonom, gnečo in hrup. Všeč mi je umetnost, igranje z lučmi, kompozicijami, barvami in razpoloženji. Navdihujojo me lepota, enkratnost in raznolikost narave. Zdaj sem stara 19 let in študiram na srednji šoli v Budimpešti.



Naravoslovna fotografija leta | *Nature Photography of the Year* | Tiny Details

Slovenski naravoslovni fotograf leta | Slovenian Nature Photographer of the Year

Marjan Cigoj



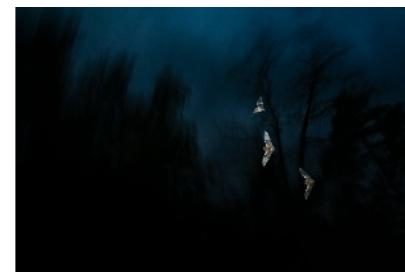
Marjan Cigoj je ljubiteljski naravoslovni fotograf, doma iz Ajdovščine, član tamkajšnjega fotografskega kluba Veno Pilon. Tuja mu ni nobena zvrst fotografije, najraje pa s teleobjektivom v roki preživi neštete ure v naravi. Plod njegovega dela so izjemne fotografije živali v naravnem okolju, še posebej se je specializiral za fotografiranje ptic. V svoji fotografski zbirki ima zabeleženih preko 330 vrst evropskih ptičev. Avtor je ponosen na svoje naravovarstveno poslanstvo. Nič ga lepše ne opiše, kot njegovo lastno razmišljanje o vlogi in pogledu na naravo: "Ko sem se pred časom začel ukvarjati z naravoslovno fotografijo, sem spoznal še en nov svet. Veliko lepši svet, poln čudovitih bitij, živali in rastlin ... Ta svet, ki sem ga na začetku poznal bolj površno, si iz dneva v dan želim spoznati bolje. In, ko mi kak njegov delček uspe ujeti v objektiv, ga želim pokazati tudi vam, v upanju, da ga s skupnimi močmi, ohranimo za bodoče rodove!"

Marjan Cigoj is an amateur natural science photographer, originally from Ajdovščina, a member of the local photography club Veno Pilon. He is no stranger to any kind of photography, but he prefers to spend countless hours in nature with a telephoto lens in his hand. The result of his work is exceptional photographs of animals in the natural environment, especially he specializes in photographing birds. Over 330 species of European birds have been recorded in his photographic collection. The author is proud of his nature conservation mission. Nothing describes him better as his own thinking about the role and the view of nature: "When I started on working on natural science photography a while ago, I met another new world. A much more beautiful world, full of wonderful creatures, animals and plants ... This world, which I knew more superficially at first, I want to know better every day. And when I manage to capture a part of it in the lens, I want to show it to you, too, in the hope that we can work together to preserve it for future generations!"



Slovenska naravoslovna fotografija leta | *Slovenian Nature Photography of the Year* | Prelet

Sesalci | Mammals



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Lili Sztrehárszki

Hungary | Madžarska



Tiny Details

Nikon D500, TAMRON SP AF 60mm F2 Di II Macro 1:1 G005N, 60 mm, 1/200 s, ISO 400, f 16

I took my picture in an abandoned mine of Börzsöny Hills, in Hungary. I only used a single flashlight with great care trying not to disturb the hibernated lesser horseshoe bat. I attempted to frame the picture to highlight the delicate feet of this bat hanging upside-down clinging to the rock with its tiny fingers and claws, using special tendons.

Fotografijo sem posnela v zapuščenem madžarskem rudniku Börzsöny Hills. Zelo previdno sem uporabila le baterijsko svetilko, da ne bi motila hibernirajočega malega podkovnjaka. Na fotografiji sem skušala poudariti nožice tega netopirja, ki se je, viseč z glavo navzdol, s prstki in krempeljci oprjemal skale.





Vadim Balakin, Russian Federation | Baikal Seal Pup

Nikon D800E, Nikkor 24-120 mm f/4G, 82mm, 1/2000 s, ISO 100, f 4

The Baikal seal or Nerpa is one of three freshwater seal species in the world endemic to lake Baikal. Buryatia, Siberia, Russia. Seal pups are born in winter and constantly hidden in ice burrows, so it is virtually impossible to see them. Rarely when, with strong movements of ice, the lair is destroyed, the pup can be found on the surface.

Bajkalski tjulenj ali nerpa je ena od treh sladkovodnih vrst tjulnjev na svetu, značilna za Bajkalsko jezero v sibirski Burjatiji, v Rusiji. Tjulnji mladiči se rodijo pozimi in so ves čas skriti v ledeni rovih, zato jih je skoraj nemogoče videti. Le redko, ko jim brlog uničijo močni premiki ledu, lahko mladiča vidimo na površju.



Florence Devaux-Dabenoc, France | Hey You Stole Me the Foreground

Nikon D3S, Nikkor 200-400 mm f/4, 400mm, 1/800 s, ISO 4000, f 4

Namibia - Etosha National park - Burchell zebras: zebras' procession on their way to a waterhole during the dry season. I like creativity and graphism, I love black and white pictures, thus the incredible striped robe of zebras is a wonderful playground!

Namibija - Narodni park Etosha - Zebre Burchell: procesija zeber na poti k vodnemu viru v sušnem obdobju. Rad imam kreativnost in grafičnost, pa tudi črno-bele podobe, zato je neverjetno črtasto ogrinjalo zeber zame čudovito »igrišče«!



Ignacio Medem, Spain | Grumpy Cat

Nikon D850, AF-S NIKKOR 400mm f/2.8E FL ED V, 400mm, 1/6400 s, ISO 200, f 2.8

The shot was taken in eastern Mongolia at the first light when the cat was leaving its den. The pallas cat frequently shows a grumpy gesture as seen in the photo. The density of this animal in the Mongolian steppe is quite acceptable. Each animal has unique face patterns.

Fotografija je bila posneta v vzhodni Mongoliji ob prvi jutranji svetlobi, ko je mačka zapuščala svoj brlog. Pallasova mačka je pogosto mrkogleda, kar je razvidno tudi iz pričajoče fotografije. V mongolski stepi jo pogosto srečamo, vsaka žival pa ima na obrazu edinstvene vzorce.



Pierluigi Rizzato, Italy | Three Brothers Catch

Canon EOS 1D X Mark I, Canon EF500mm f/4L IS II USM, 500mm, 1/4000 s, ISO 3200, f 4

Three cheetah brothers caught an adult wildebeest. At the age of 18-20 months young cheetah leave their mother and male brothers live together forever. They become a very strong coalition that can hunt adult herbivores. In the background we see a lot of dust created by the fast run of four animals.

Trije bratje, gepardi, so ujeli odraslega gnuja. Ko mladi gepardi dopolnijo 18-20 mesecev, zapustijo mater in preostanek življenja preživijo skupaj. Ustvarijo močno koalicijo, ki lovi odrasle rastlinojede živali. V ozadju vidimo precej prahu, ki se je dvignil zaradi dirjanja štirih živali.



Gianni Maitan, Italy | Otter

Canon EOS-1D X Mark II, Canon EF70-200mm f/2.8L IS II USM, 135mm, 1/250 s, ISO 6400, f 4

I made this photograph after three nights of stalking in a hut on the edge of a reed bed in Kiskunsag National Park, Hungary. The night before it was snowing and with snow the difficulty of focusing, already difficult in low light, increased further. By the help of the flash I was able to create some particular images.

To fotografijo sem posnel po treh nočeh bivakiranja v koči ob robu trstičja, v madžarskem nacionalnem parku Kiskunsag. Noč prej je snežilo in težave z ostrenjem, ki so v šibki svetlobi že tako velike. S pomočjo bliskavice mi je uspelo posneti nekaj posebnih fotografij.



Tibor Litauszki, Hungary | Night of Bats

Canon EOS 5D Mark IV, Canon EF17-40mm f/4L USM, 17mm, 0.17 s, ISO 1250, f 16

I wanted to take a photo of bats for a long time. Last spring I devoted several weeks to the topic. I put the flash in stroboscope mode and tried to follow the movement of the bat. Due to the long shutter speed the trees in the background moved mysteriously. Out of about 1,000 photos only a few pieces succeeded.

Dolgo časa sem si želel fotografirati netopirje. Zadnjo pomlad sem tej temi posvetil nekaj tednov. Bliskavico sem nastavil v način stroboskopa in skušal slediti gibanju netopirja. Zaradi dolge hitrosti zaklopa se je drevje v ozadju skrivnostno "premaknilo". Posnel sem okoli 1000 fotografij, a uspelo jih je le nekaj.



Thomas Vijayan, Canada | The World is Going upside down

Nikon D850, Nikkor AF-S Fisheye 8-15mm f/3.5-4.5E ED, 15mm, 1/400 s, ISO 5000, f 4.5

After spending few days in Borneo, I got this frame stuck in my mind so firstly, I selected a tree that was in the water so I could get a good reflection of the sky and leaves on the tree on water forming a mirror like effect. That made the image look upside down. Then I climbed up on the tree and waited for hours to get this shot.

Ko sem nekaj dni preživel na Borneu, se mi je v misli zarezala ta podoba. Tako sem najprej poiskal drevo v vodi, s čimer sem dobil lep odsev neba in drevesnih listov, saj je voda ustvarila učinek ogledala. Zaradi tega se je podoba zdela postavljena na glavo. Nato sem splezal na drevo in ure dolgo čakal na ta posnetek.



Roberto Marchegiani, Italy | Jurassic Park

Nikon D850, AF-S Nikkor 600mm f/4E FL ED VR, 600mm, 1/250 s, ISO 800, f 4

I took this photo in Nakuru National Park, Kenya. Just before sunset my friends and I noticed a group of giraffes passing in front of the forest. With a long lens (600mm) I found a magnificent glimpse into the forest that stroke me a lot. In the end I was rewarded by my stubbornness: the giraffes passed exactly in the right place.

To fotografijo sem posnel v kenjskem nacionalnem parku Nakuru. Tik pred sončnim zahodom smo s prijatelji opazili skupino žiraf, ki se je napotila mimo gozda. Z dolgim objektivom (600 mm) se mi je odprl čudovit pogled v gozd, ki se me je močno dotaknil. Na koncu me je nagradila lastna trma, saj so žirafe prišle mimo točno na pravem mestu.



Łukasz Gwiździel, Poland | Late Night Talk

Canon EOS RP, Canon EF16-35mm f/4L IS USM, 16mm, 1/160 s, ISO 400, f 16

During one of my walks I noticed a large hollow in the old oak. There were clear traces of rodents there. I set up my equipment for a few nights and watched the site from a safe distance. The shutter was triggered by a motion sensor. It turned out that the hollow is visited by many residents.

Med enim od svojih sprehodom sem v starem hrastu opazil veliko vdolbino z jasnimi sledovi glodavcev. Za nekaj noči sem tja postavil opremo in kraj opazoval z varne razdalje. Senzor gibanja je sprožil zaklop. Izkazalo se je, da vdolbino obišče veliko prebivalcev.

Ptičí | Birds



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Prabir Kumar Das

India | Indija



Predator

Nikon D7000, Nikkor 300.0 mm f/4, Teleconverter 1.4x, 300mm, 1/1250 s, ISO 200, f 5.6

It was a winter morning full of mist and I was enjoying in a boat safari at Purbasthali wetland, West Bengal, India. I was tracking the harrier hovering over the flock of common moorhen and was expecting an action moment. Suddenly, the raptor came down, caught a big one from the flock and flew away. Fortunately I captured that unforgettable one.

V megličistem zimskem jutru sem užival na vodnem safariju po indijskem mokrišču Purbasthali, v zahodni Bengaliji. Sledil sem lunju, ki je lebdel nad jato zelenonogih tukalic in čakal na akcijo. Nenadoma se je plenilec spustil, izjate ugrabil veliko zelenonogega tukalico in odletel. Na srečo sem ujel ta nepozabni trenutek.





Marjan Cigoj, Slovenia | Prelet

Canon EOS 7D Mark II, Canon EF300mm f/2.8L IS II USM, Teleconverter 1.4x, 1/2000 s, ISO 1000, f 5.6

The wallcreeper in flight, caught near Sežana, Slovenia. In winter, this little alpine bird migrates to the lowlands with moist rocks. There it climbs in search of insects and spiders.

Na fotografiji je skalni plezalček v letu, posnet v okolici Sežane. To je ptič visokogorja, ki se v zimskih mesecih preseli v nižave, kjer so vlažne kamnite stene, po katerih pleza iščoč žuželke in pajke.



Tracey Lund, United Kingdom | Underwater Gannets

Nikon D4, Sigma 15mm f/2.8 EX DG Diagonal, 15mm, 1/500 s, ISO 1000, f 11

July 2018 whilst on holiday in Shetland, sat on the side of a RIB surrounded by thousands of gannets, the DSLR camera lowered into the water. Thousands of gannets diving around you was an amazing experience and capturing the magic of the events underwater.

Julija 2018 sem med počitnicami na Šetlanskih otokih sedela na strmi rebri, obkrožena s tisoči strmoglavcev, z DSLR kamero, potopljeno v vodi. Na tisoče potapljalajočih se strmoglavcev okoli mene je bilo neverjetno doživetje in ujela sem čarobnost podvodnega dogajanja.



Christian Surber, Switzerland | Wedding Present

Nikon D5, Nikkor AF-S 600mm f/4E, 600mm, 1/2500 s, ISO 3600, f 7.1

European roller male presenting a young grass snake as a "wedding present". The presentation of a small snake was exceptional. The preceding "wedding presents" were all large beetles. It took quite a while until the snake was killed and eaten. After this meal and two more beetles the mating finally took place.

Samec zlatovranek je samici za "poročno darilo" prinesel mlado belouško. Predstava s kačico je bila izjemna. Prejšnja "poročna darila" so bila le veliki hrošči. Kar nekaj časa je trajalo preden sta kačo ubila in pojedla. Po tem obroku in dveh dodatnih hroščih je končno prišlo do parjenja.



Bence Mate, Hungary | Rainbow Colours

Canon EOS 1D X Mark I, Canon EF200-400mm f/4L IS USM, 200mm, 0.6 s, ISO 500, f 10

Bee-eaters gather before flying away to spend the night in their underground nests. I waited for the moment when birds on the branch were motionless while the faded wings of the birds flying in the background refract the light like a prism. I had some ideas concerning the forms, but the final composition was created by Nature itself.

Čebelarji se najprej zberejo, nato pa odletijo prenočevat v svoja podzemna gnezda. Čakal sem na trenutek, v katerem so ptice na veji nepremično občepele, medtem ko so zbrisane peruti letečih ptic v ozadju lomile svetlogo. Imel sem zamisli o več različnih postavitvah, a končno kompozicijo je ustvarila Narava sama.



Riccardo Marchegiani, Italy | Cliff Diving

Sony ILCE-7RME, Sony FE 16-35mm F2.8 GM, 30mm, 1/1600 s, ISO 250, f 4.5

To take this photo I had to cross a huge volcanic beach climbing a hill full of puffins. Meanwhile the sea was raging and the storm developed the Vatnajökull, Iceland. I layed on the edge of the cliff waiting for over an hour in the rain and finally managed to capture the crucial moment of the jump.

Da bi posnel to fotografijo, sem moral prečkati velikansko vulkansko plažo, ki se je vzpenjala v hrib, poln mormonov. Morje je divjalo in nevihta je zajela Vatnajökull na Islandiji. Ležal sem na robu pečine in v dežu čakal več kot uro, ko sem končno uspel ujeti ključni trenutek odskoka ptičev.



Denis Bertanzetti, Italy | Black Grouse at Sunrise

Nikon D810, Nikkor Z 24-70mm f/2.8 S, 24mm, 1/60 s, ISO 100, f 9

In Spring in the Alps a male black grouse sings in hope of conquering females. Often they use tall grassy plants or bumps to make their song be heard from a distance. I wanted a different perspective so I used remote shooting to photograph it. The idea came to me when I saw the black grouse often used this bump to sing at sunrise.

Spomladi v Alpah ruševci s petjem osvaja samice. Pogosto uporabi visoke travnate šope ali izbokline, da se njegova pesem dlje sliši. Želel sem si drugačno perspektivo in zato uporabil daljinsko fotografiranje. Zamisel se mi je porodila, ker sem videl, da ruševci pogosto uporablja isto izboklino za petje ob sončnem vzhodu.



Davide Biagi, Italy | Winged Stars

Canon EOS 7D, Canon EF70-200mm f/4L IS USM, 200mm, 1/160 s, ISO 400, f 5,6

A dormitory of cattle egrets in the presence of a mute swan that enriches the scene. The photo was taken in the early morning of middle October at a swamp of river Adda, in Northern Italy. Cattle egrets like to congregate in swampy areas to sleep at night.

Prenočišče kravijih čapelj ob katerem je labod grbec, ki je polepšal prizor. Fotografija je bila posneta v zgodnjem jutru sredi oktobra v močvirju reke Adda, v severni Italiji. Kravje čaplje se rade zbirajo na močvirnatih območjih, kjer skupaj prenočujejo.



Joan Marques, Spain | Starling Storm

Canon EOS 6D, Canon EF70-200mm f/4L IS USM, 70mm, 1/30 s, ISO 100, f 8

Every day just after sunset starlings (*Sturnus vulgaris*) that have migrated to Mallorca during the Winter gather in flocks of hundreds of thousands of individuals go to sleep in the same reed bed. At dawn they all leave together at the same moment. There are so many, they practically do not let you see the sky.

Škorci (*Sturnus vulgaris*), ki pozimi priletijo na Majorko, se po vsakem sončnem zahodu zberejo v jate, ki štejejo več sto tisoč posameznikov, in odidejo prenočevat v isto posteljo iz trstičja. Ob zori pa v istem trenutku vsi skupaj odletijo. Toliko jih je, da skoraj povsem zastrejo nebo.



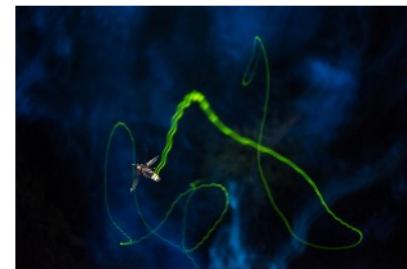
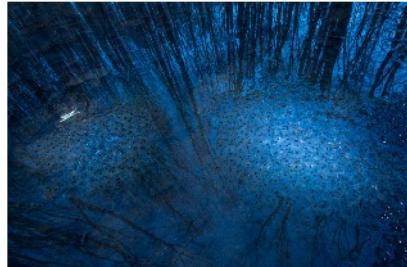
Karsten Mosebach, Germany | Barn Swallow

Nikon D850, Nikkor AF-S VR 105mm f/2.8, 105mm, 1/20 s, ISO 640, f 14

This picture is a part of a long term project of barn swallows in my neighborhood. The bird comes out of the barn, crosses a light barrier and the flash is on the 2 curtain. That allows me to show the movement of the bird. The flash light exposure time is 1/19.000 sec, which is necessary to catch the bird. In the background I placed a black blanket.

Ta fotografija je del dolgoročnega projekta, ki vključuje kmečke lastovke v moji soseski. Ptica prileti iz hleva, preleti svetlobni senzor, bliskavica se sproži na drugi zavesi, kar omogoča prikaz njenega gibanja. Čas sprožitve bliskavice je 1/19.000 sek, kolikor je potrebno za posnetek ptice. Za ozadje sem postavil črno odejo.

Ostale živali | Other animals



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Imre Potyó

Hungary | Madžarska



Empire of the Frog

Nikon D7200, Tamron SP AF 10-24mm F3.5-4.5 Di II LD, 11 mm, 6 s, ISO 100, f 18

A rare frog (*Rana temporaria*) peeps through a sea of egg masses in a small pond with the bare tree branches reflecting on the water surface. At dusk, early in the spring in the Börzsöny forest. In the low light I used a six seconds long exposure. In the forest turning blue I used my torch as a light source focusing it on the peeping amphibian.

Redka žaba sekulja (Rana temporaria) kuka skozi morje mresta v malem ribniku pod golimi drevesnimi vejami, ki odsevajo na vodni gladini. Vzgodnjem spomladanskem mraku, v gozdu Börzsöny. V šibki svetlobi sem uporabil šest sekundno osvetlitev. V modrikastem gozdu sem kot vir svetlobe uporabil ročno svetilko in jo usmeril v kukajočo dvoživko.





Norbert Kaszás, Hungary | Symmetry

Canon EOS 70D, Canon EF100mm f/2.8 Macro USM, 100mm, 1/160 s, ISO 400, f 5.6

I found this *Acrida ungarica* in the Duna-Ipoly National Park in Hungary. I really like this species because of its funny appearance and I am really glad when I find one because it is rather rare. When I found this subject, I was happy because everything I love and look for in nature photography has been achieved.

To kobilico (*Acrida ungarica*) sem našel v madžarskem nacionalnem parku Duna-Ipoly. Ta vrsta mi je zelo všeč zaradi svojega smešnega videza in res sem vesel, ko jo vidim, saj je precej redka. Ko sem odkril ta primerek, sem se razveselil, saj sem našel vse, kar imam rad in kar iščem v naravoslovni fotografiji.



Giuseppe Bonali, Italy | Geometries

Nikon D5, Sigma 180mm f/3.5 EX DG IF HSM APO Macro, 180mm, 1/60 s, ISO 1250, f 16

In nature you must always be vigilant. I noticed this leaf with the geometric cut and a caterpillar circling around it. I had to fix it to make it stand still and I used the easel for the reflection. I waited patiently to get this result, and I made sure I had a clear background. We are in Grumone in Italy, in pianura Padana.

V naravi moraš biti vedno pozoren. Opazil sem list z geometrijsko zarezo, okoli katere je krožila gosenica. Moral sem ga pritrdiriti, da se ni premikal, za odsev pa sem uporabil slikarsko stojalo. Potrebežljivo sem čakal, da sem dosegel takšen rezultat, prepričal sem se tudi, da je bilo ozadje čisto. Posneto v italijanskem Grumoneju v Padski nižini.

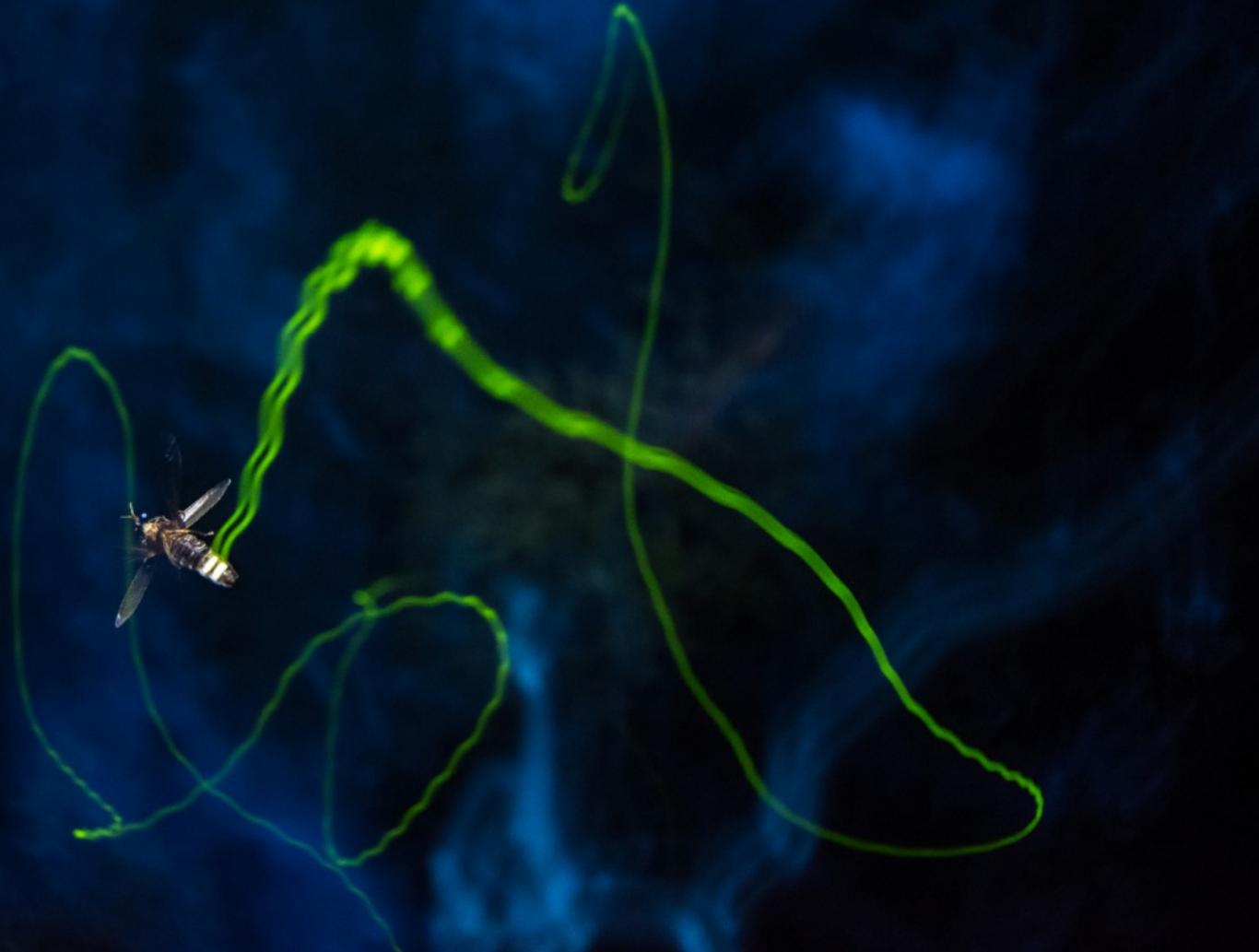


Nicolas de Vaulx, France | Weightlessness

Canon EOS 5D Mark III, Canon EF100mm f/2.8L Macro IS USM, 100mm, 1/1250 s, ISO 100, f 5

In a pile of dandelion flower I found this tiny grasshopper. Each time the breeze blew, the composition of the photo changed. I was lucky that the grasshopper did not move too often to allow me to make this composition which gives the impression that everything is weightless.

Na regratovi lučki sem našel to drobno kobilico. Vsakič, ko je zapihal vetrič, se je kompozicija fotografije spremenila. Imel sem srečo, da se vsaj kobilica ni prepogosto premikala ter omogočila kompozicijo, ki daje vtis breztežnosti.



Imre Potyó, Hungary | Green Highway

Nikon D7200, Nikkor AF DX Fisheye 10.5mm f/2.8G ED, 10.5 mm, 5 s, ISO 2000, f 8

Green highway. The close-up of a firefly's flight. The greatest challenge in taking this shot, besides capturing the bug sharp, was to synchronize the illumination of the flash with the weak light coming from the abdomen of the firefly under long exposure (Danube floodplain, Hungary, at dusk).

Zelena avtocesta. Blížnji posnetek leta kresnice. Največji iziv pri posnetku, poleg prave ostrine, je bila sinhronizacija svetlobe bliskavice s šibko svetlobo, ki jo je oddajala kresnica, zato sem uporabil dolg čas osvetlitve. (poplavno območje Donave v mraku, Madžarska).



Jorge Silva Rivera, Mexico | Hiding the Nest

Canon EOS-1D Mark IV, Canon EF24-105mm f/4L IS USM , 24mm, 30 s, ISO 800, f 8

Olive ridley sea turtle (*Lepidochelys olivacea*) captured during a night tour of the beaches of Puerto Arista, in the Mexican state of Chiapas, as part of a protection program for the species to prevent looting of nests. I found the turtle hiding the nest before returning to the sea with the storm in the background.

Olivna morska želva (Lepidochelys olivacea), ujeta med nočnim ogledom plaž Puerta Arista v mehiški zvezni državi Chiapas, v okviru zaščitnega programa za preprečevanje plenjenja gnezd. Našel sem želvo, ki je pred svojo vrniltvijo v morje, skrilvila gnezdo, medtem ko v ozadju divja nevihta.



Uwe Hasubek, Germany | Blue Jeans Frog

Nikon D850, Sigma 150.0 mm f/2.8, 150mm, 1/125 s, ISO 800, f 5

Costa Rica is well known for their amphibians. One of the very tiny but beautiful frogs is the "Blue Jeans Frog" which has orange body and blue legs. It is living on the ground in the wet lowlands of Costa Rica and it is not always easy to find. This candidate just had a little break on a orange mushroom as we discovered it.

Kostarika je zelo znana po svojih dvoživkah. Ena izmed majcenih, a čudovitih žab je žaba Blue Jeans z oranžnim trupom in modrimi nožicami. Živi v vlažnih kostariških nižinah in je ni ravno lahko najti. Ta kandidat si je ravno v trenutku, ko smo ga odkrili, privoščil počitek na oranžni latvici.



Helga Urban, Hungary | In the Woods

Canon EOS 70D, Canon EF100mm f/2.8 Macro USM, 100mm, 1/250 s, ISO 320, f 7.1

I have been admiring dendrites for a long time, they can form very interesting formations on the surface of stones. On a hot summer day the composition was completed by shield bugs running on the stones. It was a challenge to photograph them in the right place as they are very fast insects.

Že dolgo občudujem dendrite, ki na površini kamnov puščajo zelo zanimive vzorce. V vročem poletnem dnevu so kompozicijo dopolnili šuštarji, lezoči po kamnih. Pravi izvih je bilo fotografirati na pravem mestu, saj so te žuželke zelo hitre.



Matthew Potenski, United States | Mangrove Shoal

Canon EOS 20D, Tokina AF 10-17mm F/3.5-4.5 at-X 107 DX, Aquatica Underwater Housing, Two Ikelite DS160 strobes, 1/160 s, ISO 200, f 11

I found a large shoal of small silvery baitfish just on the edge of the mangrove roots on South Bimini island, Bahamas. This shifting silver cloud of fish was mesmerizing to see below the treetops through the surface. They hung right at the edge of the prop roots, ready to retreat to the safety of the "forest" at the first sight of a predator.

Na robu koreninja mangrov na bahamskem otoku Južni Bimini sem našel veliko jato majhnih srebrnih atlantskih čep. Fascinantno je bilo videti ta premikajoči se srebrni oblak rib skozi gladino. Plaval je tik ob robu podpornih korenin, pripravljen na takojšnji umik v zavetje »gozda« tistih hip, ko bi zagledal plenilca.



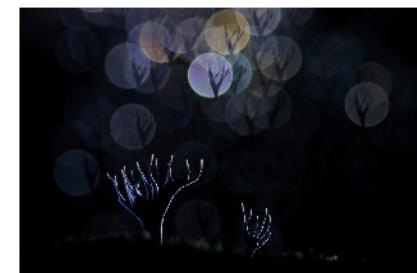
Bence Mate, Hungary | Walking on Water

Nikon D300, Nikkor 300mm f/2.8G ED VR, 300mm, 1/2500 s, ISO 500, f 4

The plumed basilisk also called commonly the green basilisk, the double crested basilisk, or the Jesus Christ lizard is extremely good at climbing trees, swimming under the water or running on the water. This phenomenon is one of the most fascinating attractions of the lagoons in Costa Rican forests.

Grebasti bazilik, imenovan tudi navadni zeleni bazilik, dvojno grebenasti bazilisk ali kuščar Jezusa Kristusa je izjemno dober v plezanju po drevju, plavanju pod vodo ali teku po vodi. Ta fenomen je ena najbolj fascinantnih zanimivosti v lagunah kostariških gozdov.

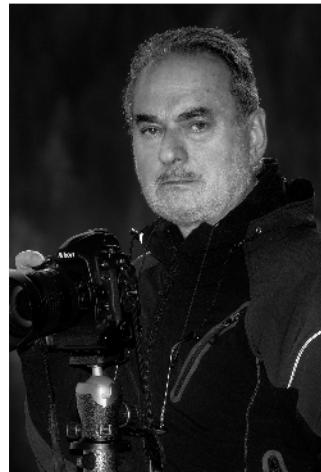
Rastline | Plants



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Roberto Zanette

Italija | Italy

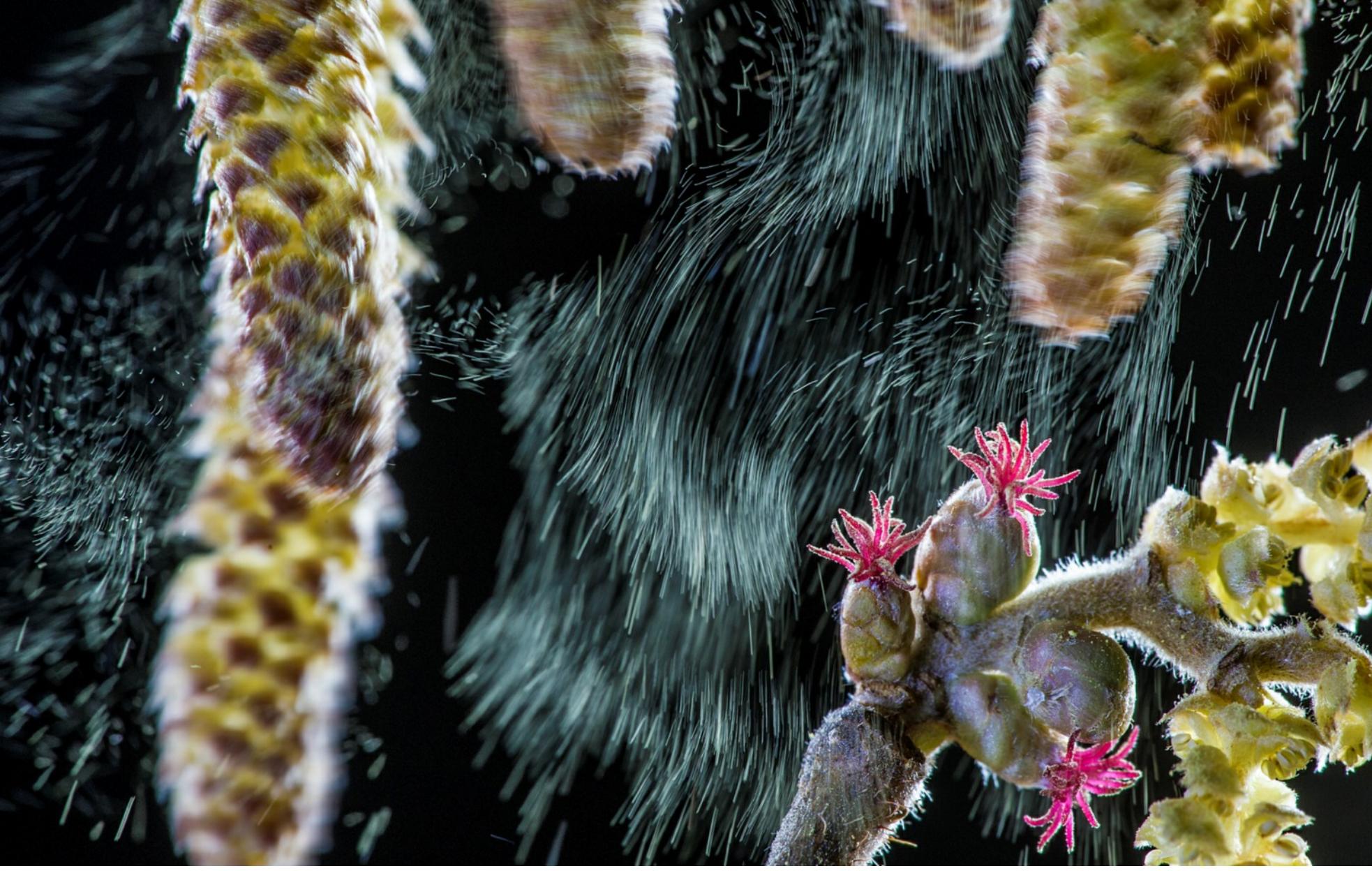


Pollination in *Corylus avellana*

Nikon D3S, AF Micro-Nikkor 200mm f/4D IF-ED, 1/20 s, ISO 500, f 20

Corylus avellana blooms very early. Here in the Dolomites, the male inflorescences are noticed already at the beginning of winter while the female ones, sporadic and not very visible, bloom in March, when the male ones reach maturity. With each gust of wind pollen clouds rise, thus perpetuating the cycle of life.

Corylus avellana (navadna leska) cveti zelo zgodaj. Tu, v Dolomitih, moško sovetje opazimo že v začetku zime, medtem ko se težko opazni in posamični ženski cvetovi odprejo v marcu, ko moško sovetje že dozori. Z vsakim sunkom vetra se oblaki cvetnega prahu dvignejo in tako ohranjajo krog življenja.





Péter Bial, Hungary | The Jewel of the Forest

Canon EOS 70D, Canon EF-S10-22mm f/3.5-4.5 USM, 12mm, 1/320 s, ISO 800, f 6.3

In spring, the forest always holds surprises. One April day I was on my way home from a less successful frog photography when I saw a yellow spot under the trees. I went closer and then I saw that it was a flower. This little jewel was the only one to adorn the bare forest.

Spomladi gozd vedno preseneča. Nekega aprila sem se vračal domov z manj uspešnega fotografiranja žab, ko sem pod drevojem zagledal rumeno pego. Približal sem se in ugleda cvet. Ta mali dragulj je edini krasil goli gozd.

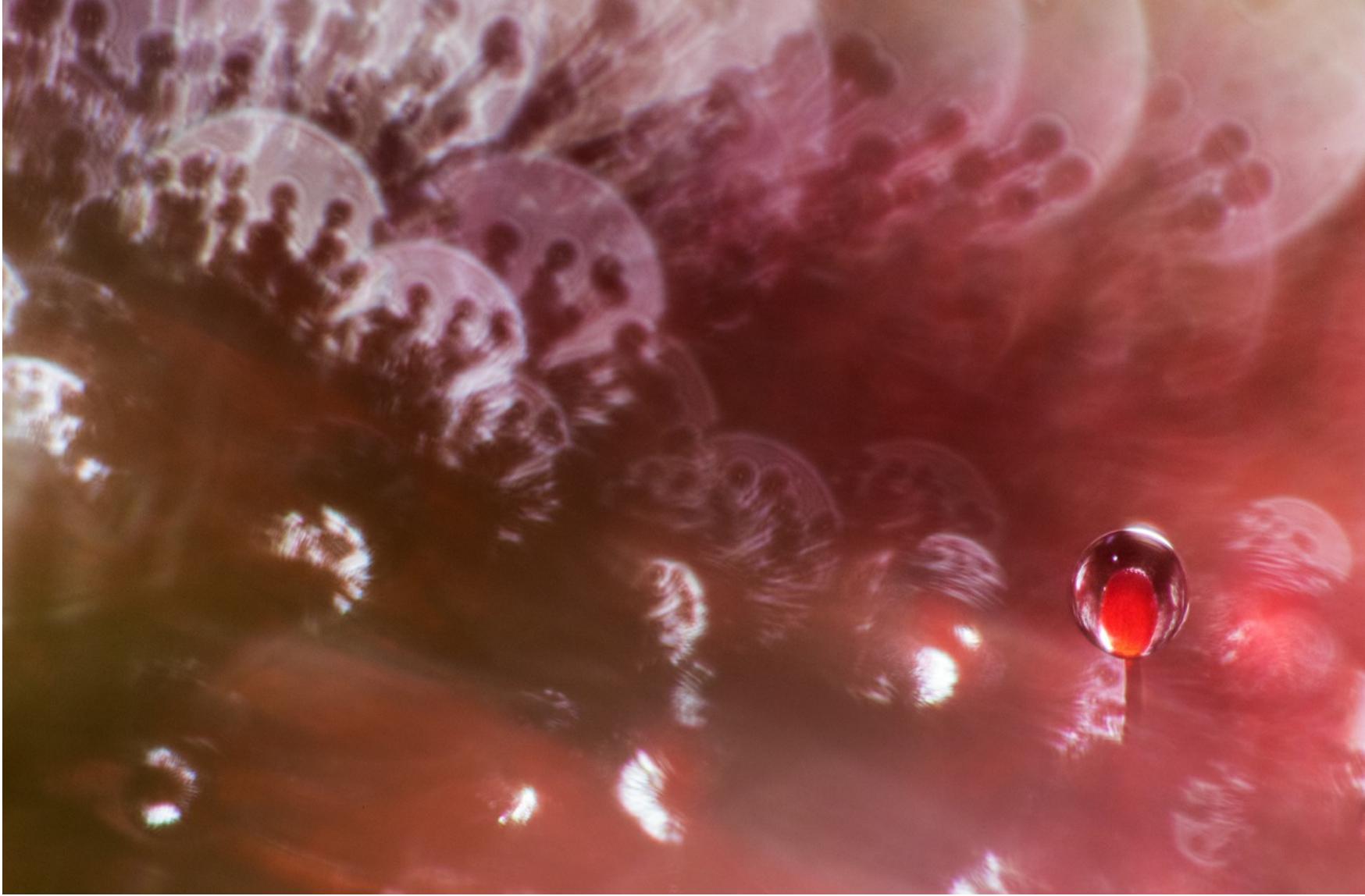


Tibor Litauszki, Hungary | Crocus Wave

Canon EOS 5D Mark IV, Canon EF17-40mm f/4L USM, 17mm, 0.3 s, ISO 200, f 14

I was searching for spring flowers in the woods when I found crocuses. I definitely wanted an evening photo. I lit the crocuses with a flash while I lit them with a flashlight from behind. The undulating effect is due to the long shutter speed and movement of the camera.

Iskal sem pomladno cvetje v gozdu in naletel na žafran. Vsekakor sem si želel večerno fotografijo. Žafrane sem osvetlil z bliskavico, medtem ko sem jih od zadaj osvetlil z baterijsko svetilko. Valovit učinek je posledica dolga časa odprtega zaklopa in premikanja fotoaparata.



Ferry Boehme, Germany | Sundew Inside

Canon EOS 5D Mark IV, Canon MP-E65mm f/2.8 1-5x Macro Photo, 65mm, 1/500 s, ISO 1600, f 2.8

The leafs of the “meat eating” sundew are really tiny (0.5 - 1.5 cm in diameter). I like to “dive in” with my 5:1 Macro-Lens into the “Alien like” world of this fascinating plant and its insects capturing tentacles. One end of the tentacles with a glue-like 0.5 mm drop you can see in the picture.

Listi rosike, mesojede rastline, so res majceni (v premeru merijo 0,5 - 1,5 cm). S svojim makro objektivom v razmerju 5:1 se rad "potopim" v "tuji" svet te fascinantne rastline in njenih tipalk, s katerimi lovi žuželke. Na fotografiji vidite konico tipalke, na kateri je lepljiva kapljica, premera 0,5 mm.



Emmanuel Graindepice, France | Chapi chapeau

Canon EOS 6D Mark II, Canon EF100mm f/2.8 Macro USM, 100mm, 1/60 s, ISO 320, f 4

I discovered small mushrooms growing on a dead tree lying on the forest ground among the ferns. I highlighted one of them by integrating other subjects in the first shot to compose the bokeh by playing on a backlight. I lit the subject with a led torch placed in the background and against the bottom to accentuate the transparency of the fungus.

Na odmrlem drevesu, ki je ležalo na gozdnih tleh med praprotojo, sem odkril gobice. Eno sem izpostavil tako, da sem na prvem posnetku vključil še druge predmete, in je z igro svetlobe nastal boké. Motiv sem osvetil z led svetilko, nameščeno v ozadju na tleh in s tem poudaril prosojnost glive.



Alexey Korolyov, Russian Federation | Cowslips Evening
Canon EOS 60D, Canon EF-S18-55mm f/3.5-5.6 IS STM, 18mm, 0.4 s, ISO 100, f 22

I came across this trio of cowslips in a tranquil twilight hour. I wanted to make unusual image. The flowers were lightened by the flash. So they pop out of the frame and grab all viewer's attention. I also used ICM technique to give the background a painted look. And I like how blue color of dusk forest blends with orange glow of the setting sun.

V umirjenem miraku sem naletel na ta trio pomladnih jegličev. Hotel sem ustvariti nenavadno fotografijo. Cvetje je osvetljeno z bliskavico. Tako »skoči« iz kadra in pritegne vso pozornost opazovalca. Uporabil sem tudi tehniko ICM, da sem ozadju dal videz umetniške slike. Všeč mi je, kako se modrina temačnega gozda stavlja z oranžnim sijajem zahajajočega sonca.



Corinna Leonbacher, Germany | Dream

Canon EOS 5D Mark III, Canon EF400mm f/2.8L IS II USM, 400mm, 1/400 s, ISO 100, f 2.8

Close to my former home town Hamburg in northern Germany some meadows are completely covered with Snake's Head (in German called Schachblume/chessflower). As it's not exactly easy to isolate just one flower in a photo, I tried to find a composition in which there are several flowers with different colors and forms.

V bližini mojega domačega mesta, severnonemškega Hamburga, so nekateri travniki povsem prekriti z močvirskimi tulipani (v nemščini Schachblume / chessflower). Ker pri fotografirjanju ni preprosto izolirati le enega cveta, sem poskušala najti kompozicijo, ki vsebuje več cvetov različnih barv in oblik.



Norbert Kaszás, Hungary | Blowing Bubbles

Canon EOS 90D, Meyer Görlitz Trioplan 100mm f/2.8, 100mm, 1/20 s, ISO 100, f 2.8

This photo of some *Xylaria hypoxylon*s was taken in the Duna-Ipoly National Park in Hungary. After autumn rainy days, I usually go to a nearby forest where I find lots of mushrooms. Last year, I was really happy to find these mushrooms I haven't known before. Their appearance is rather varied so I could experiment a lot.

Fotografijo z nekaj gobami Xylaria hypoxylon sem posnel v madžarskem nacionalnem parku Duna-Ipoly. Po jesenskih deževnih dneh grem običajno v bližnji gozd, kjer najdem veliko gob. Lani sem bil res vesel, ko sem našel takšne, ki jih še nisem poznal. Njihov videz je precej pester, tako da sem lahko veliko eksperimentiral.



Luigi Ruoppolo, Italy | Above Autumn

DJI Mavic 2 Pro, Hasselblad 28.0mm f/2.8, 28mm, 1/160 s, ISO 100, f 2.8

A shot taken by the drone while flying over a monumental, ancient beech forest in central Italy. A fantastic place, even more impressive by vibrant autumn colors, clearly visible in this shot from above. I took this photo right after sunrise, flying the drone over that magnificent forest.

Posnetek, narejen z dronom, prikazuje monumentalni starodavni bukov gozd v osrednji Italiji. Fantastičen kraj, ki je še bolj impresiven zaradi živahnih jesenskih barv, ki so jasno vidne na posnetku. To fotografijo sem posnel takoj po sončnem vzhodu.



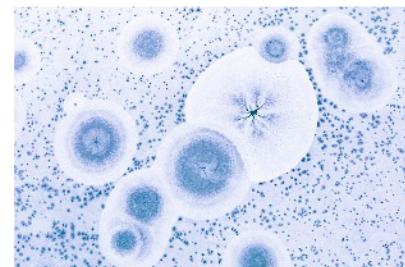
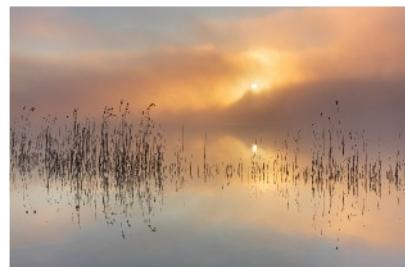
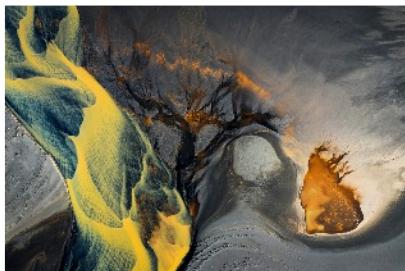
Imre Potyó, Hungary | Ice Arm

Nikon D7200, Tamron SP AF 10-24mm F3.5-4.5 Di II LD Aspherical IF B001N, 10mm, 1/50 s, ISO 1250, f 20

The Carpathian Basin is often filled with stable cold air with low level stratus clouds on winter days, which is called cold pool. Old giant trees of Börzsöny Hills standing in the freezing fog are dressed up in hard rime. Amazing and rare sight. Hard rime is continuously freezing to any solid object like tree branches while the conditions last.

Karpatsko kotlino v zimskih dneh pogosto polnijo hladni zrak in nizki oblak, čemur pravimo hladen bazen. Staro orjaško drevje hribovja Börzsöny, ki stoji v ledeni megli, je oblečeno v ivje. Neverjeten in redek pogled. V hladnih razmerah se ivje obdrži na katerenkoli trdem predmetu, na primer na vejah.

Pokrajina | Landscapes



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Mauro Tronto

Italija | Italy



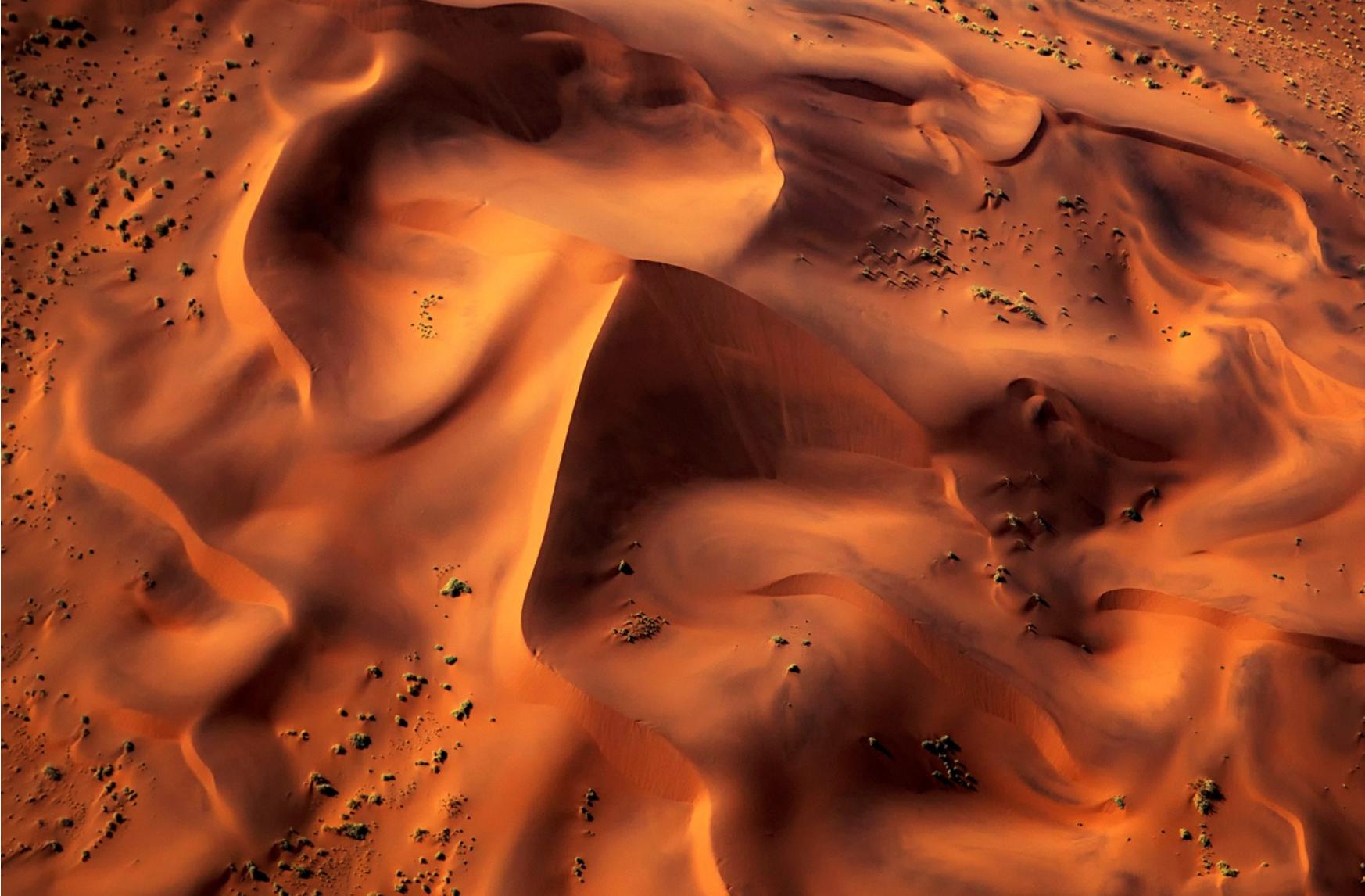
The Astonishing

Canon EOS 5D Mark III, Zeiss Distagon T* 2.8/21 ZE, 21 mm, 5 s, ISO 3200, f 3.2

This shot is a mixture of magical elements: the light of the Moon whose incidence at the right angles generates a magnificent rainbow, beautiful northern lights shot during just above the lunar rainbow itself and one of the most famous and spectacular waterfalls in Iceland, Godafoss.

Ta posnetek je mešanica čarobnih elementov: mesečine, ki pod pravim kotom ustvarja čudovito mavrico, prekrasnega severnega sija, posnetega tik nad lunino mavrico ter enega najbolj znanih in spektakularnih islandskih slapov, Godafossa.





Panos Laskarakis, Greece | Waves of the Desert

Canon EOS 5D Mark II, Canon EF24-105mm f/4L IS USM, 80mm, 1/1600 s, ISO 1000, f 6.3

Great adventurous scenic flight over the Namib desert in order to get the great shapes of the most ancient desert on Earth! I held the camera with my whole strength out of the window of the small plane against the wind and the turbulences, trying to isolate some lines of the most lightful sand dunes in Namibia!

Krasen pustolovski in slikovit polet nad namibijsko puščavo, z namenom ujeti čudovite oblike najstarejše puščave na Zemlji! Z vso silo tiščim kamero skozi okno majhnega letala, upirajoč se vetru in turbulencam ter poskušam ujeti črte najsvetlejših peščenih sipin v Namibiji!



Uwe Hasubek, Germany | Abstract Painting

DJI Mavic 2 Pro, Hasselblad 28.0mm f/2.8, 28mm, 28mm, 1/60 s, ISO 100, f 5.6

Iceland is very well known by photographers. But there are places where you think it is nothing special if you stay on the ground. But by flying a drone you will explore an incredible beauty of abstract painting. Yellow water and black lava sand are the ingredients of this painting.

Islandijo fotografi zelo dobro poznajo. Tam obstajajo kraji, ki se s tal zdijo povsem običajni. Če uporabite dron, pa ste lahko priča neverjetni lepoti abstraktnega slikarstva. Rumena voda in črne peščene sipine so sestavni deli te fotografije.



Bart Heirweg, Belgium | Icecream Cake

Nikon D5, AF VR Zoom-Nikkor 80-400mm f/4.5-5.6D ED, 220mm, 1/80 s, ISO 800, f 7.1

This weird shaped iceberg was photographed during a midnight cruise among the icebergs of Disko Bay in Greenland and reminds me of a floating ice-cream cake. The sun had set and the pink and blueish colors of the sky were simply amazing, complementing nicely the colors of the ice. The Moon rising above the ice made the image complete.

To nenavadno oblikovano ledeno goro sem fotografiral v času polnočnega križarjenja med ledenimi gorami grenlandskega zaliva Disko, spominja pa me na plavajočo sladoledno torto. Sonce je zašlo, rožnate in modrikaste barve na nebu so bile preprosto neverjetne in so lepo dopolnjevale barve ledu. Luna, ki je vzhajala nad ledom, je le še zaokrožila podobo.



Mauro Tronto, Italy | Life is an Ocean

Canon EOS 5D Mark IV, Canon EF100-400mm f/4.5-5.6L IS II USM, 400mm, 0.6 s, ISO 50, f 20

An extraordinary moment near the Jokulsarlon lagoon in Iceland. The stormy ocean draws sinuous shapes through the movement of water. In the background the leaden sky makes the scene dramatic thanks also to a gash painted in fiery red which amplifies its character and strength.

Izjemni trenutek v bližini islandske lagune Jokulsarlon. Nevihtni ocean z gibanjem vode riše vijugaste oblike. Dramatičnost scene poudarja svinčeno nebo; tudi zahvaljujoč siju sončnih žarkov, obarvanem z ognjeno rdečo barvo, ki poudarja njegov značaj in moč.



Roberto Marchegiani, Italy | Whiteout

Nikon D850, AF-S Nikkor 70-200mm f/2.8E FL ED VR, 116mm, 1/640 s, ISO 320, f 8

I took this photo in Churchill near Hudson Bay in Canada. A very strong wind lifts the snow, the horizon disappears from view while the sky and landscape appear lacking in features, leaving no visual reference points to navigate by. This is Whiteout.

To fotografijo sem posnel v Churchillu, v bližini kanadskega zaliva Hudson. Zelo močan veter je odpihnil sneg, obzorje je izginilo, nebo in pokrajina pa sta ostala brez linij, po katerih se je mogoče orientirati. To je Whiteout.

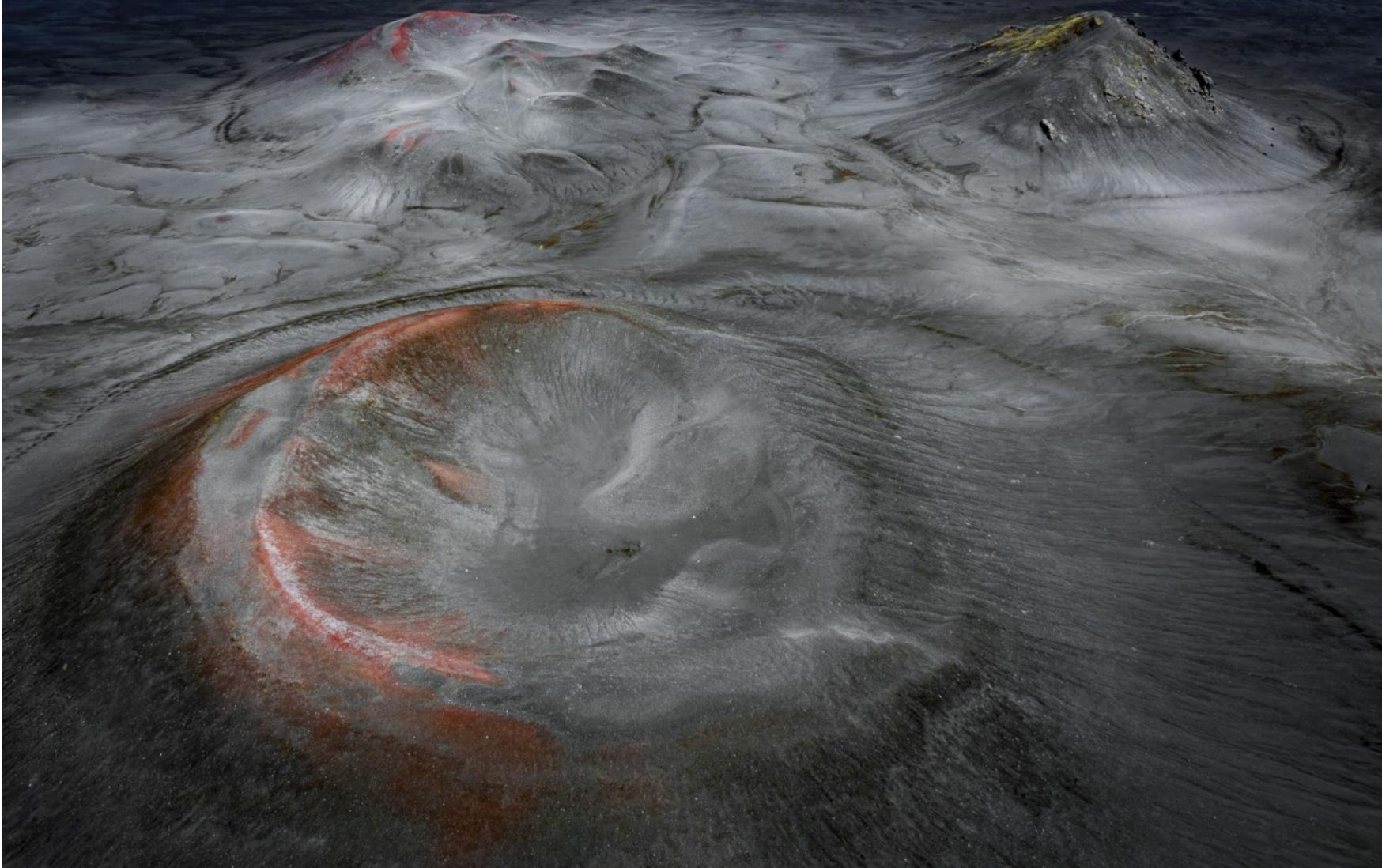


Bart Heirweg, Belgium | Sawback Burn

Nikon D5, AF VR Zoom-Nikkor 80-400mm f/4.5-5.6D ED, 1/320 s, ISO 400, f 8

This abstract image is a detail of the mountain range near Sawback Burn in Banff National Park in Canada. The combination of snow, rocks and autumn colors in sharp contrast with the spruce and burnt trees makes this a graphical image and different approach of a well known location.

Ta abstraktna podoba je detalj gorovja v bližini Sawback Burna v kanadskem nacionalnem parku Banff. Kombinacija snega, skal in jesenskih barv v ostrem kontrastu s smrečicami in požganim drevjem ustvari grafično podobo in drugačen pogled na dobro znano lokacijo.



Markus van Hauten, Germany | Craters

DJI Mavic 2 Pro, Hasselblad 28.0mm f/2.8, 28mm, 1/1000 s, ISO 100, f 3.2

These crater series is located in the Icelandic highlands. As I arrived at this location it was raining. But the weather forecast promised to improve. So as the rain stopped I decided to prepare my drone to get a better perspective of the scenery. From the ground you cannot see the area like from above. Finally, I chose this perspective.

Ti kraterji se nahajajo v islandskem visokogorju, kamor sem prispel v deževju, a je vremenska napoved obljubljala izboljšanje. Ko je dež ponehal, sem se odločil zagnati dron in si iz druge perspektive ogledati scenografijo. S tal območja ne vidimo tako dobro kot iz zraka. Na koncu sem izbral ta pogled.

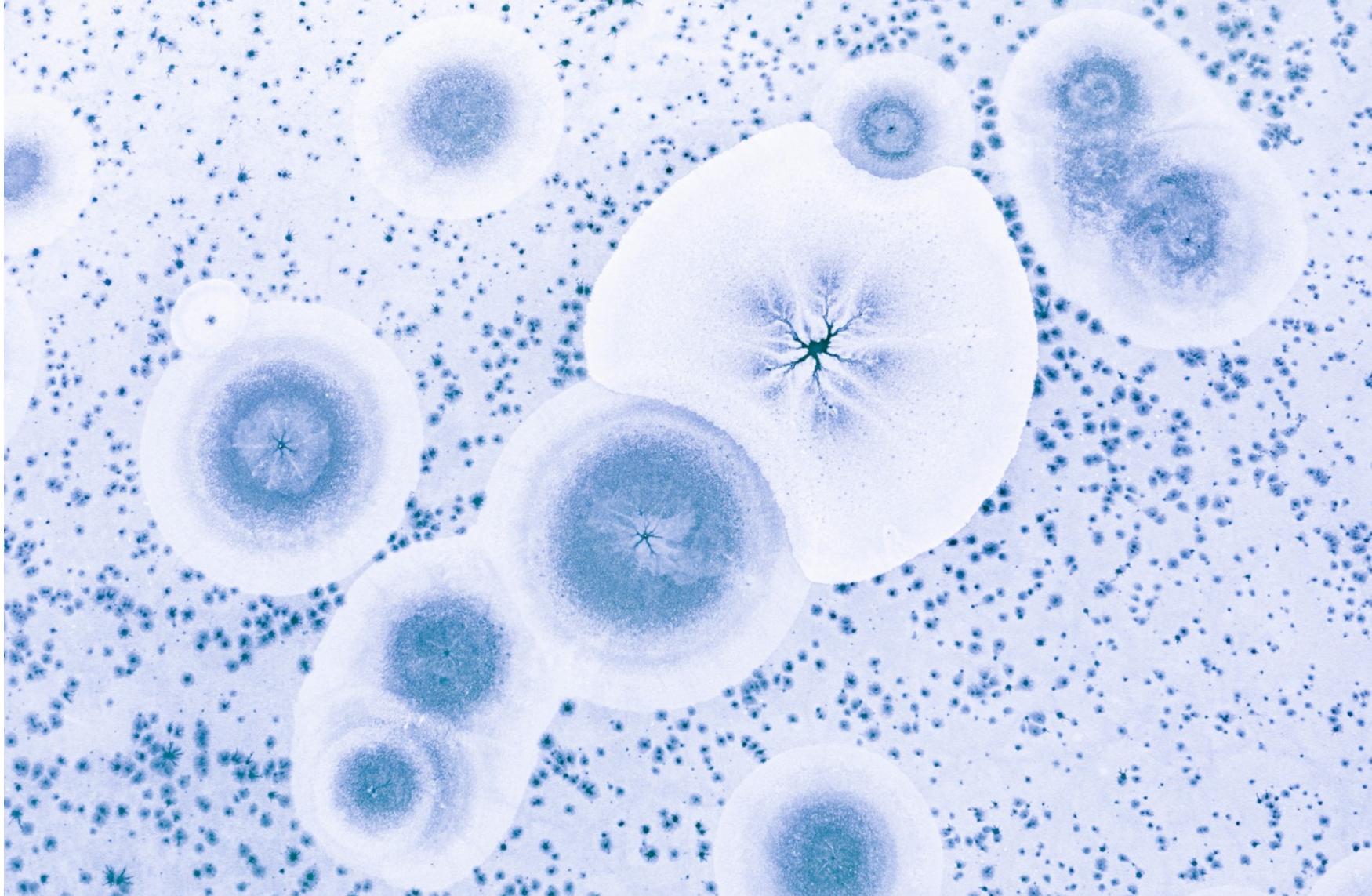


Kamila Wiśniewska-Hałka, Poland | Silence

Canon EOS 6D Mark II, Tamron SP 24-70mm F/2.8 Di VC USD, 44mm, 1/160 s, ISO 320, f 11

The picture was taken not far from my home at Wadag Lake, Warmia, Poland. As the weather forecast was good I went to the lake especially to make a few photos of the sun rising and shining among the morning fog. That day the light was brilliant and when I saw the line of reeds I knew it would make a magic landscape picture.

Fotografija je nastala nedaleč od mojega doma, na jezeru Wadag, ki se nahaja v poljski regiji Varmija. Zaradi dobre vremenske napovedi sem se odpravila k jezeru, posneti nekaj fotografij sončnega vzhoda in žarkov v jutranji meglici. Tistega dne je bila svetloba briljantna in ko sem videla vso v vrsto nanizano trstiko, sem vedela, da bo posnetek pokrajine čaroben.



Ignacio Medem, Spain | Ice Virus

DJI Mavic 2 Pro, Hasselblad 28.0mm f/2.8, 28mm, 1/40 s, ISO 100, f 5

This photo was taken above a frozen Romanian lake. Even though the picture was captured by a drone flying about 30 meters above the ground it reminds me of a virus seen through a microscope. These patterns appear when water freezes. Ice on the surface of the lake forms as water becomes less dense, as it solidifies. Consequently the ice floats.

Ta fotografija je bila posnetna nad zamrznjenim romunskim jezerom. Čeprav jo je posnel dron, ki je letel približno 30 metrov nad tlemi, me spominja na virus, ki ga uzremo skozi mikroskop. Takšni vzorci se pojavijo, ko voda zamrzne. Led ima manjšo gostoto od vode, zato plava na gladini.

Človek in narava | *Man and nature*



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Bence Mate

Madžarska | Hungary



Agony

Canon EOS 1D X, Canon EF200-400mm f/4L IS USM, 400 mm, 1/1000 s, ISO 2000, f 8

One of the most significant disadvantages is that we are no longer able to protect migratory species on a global scale. While in most parts of Europe migratory birds are undisturbed, when migrating – due to human greed and cruelty – they are exposed to huge risks. This image was taken in Cyprus where 2 million birds protected in the rest of EU are slaughtered

Ena naših velikih slabosti v globalnem merilu je, da nismo sposobni zaščititi ptic selivk. Medtem ko v večjem delu Evrope ptice nemoteno bivajo, so med selitvijo - zaradi človekove pohlepnosti in okrutnosti - izpostavljeni velikemu tveganju. Ta fotografija je bila posnetna na Cipru, kjer pobijejo 2 milijona ptic, ki so druge v EU zaščitene.





Thomas Vijayan, Canada | Please Spare our Home 2

Nikon D850, AF-S 14-24mm f2.8 G AF-S ED, 20mm, 1/400 s, ISO 800, f 14

We humans could have easily found an alternative option to grow palm trees and could have given a 2nd thought before running the axe over this matured trees and while snatching the habitat of this gigantic ape. Orangutans are accustomed to live of trees and feed on wild fruits like lychees, mangosteens, and figs, and slurp water from holes in trees.

Ljudje bi zlahka našli alternativno možnost za gojenje palm in dvakrat premislili, preden bi s sekiro zarezali v to starodavno drevje ter na ta način odtegnili življenski prostor tej veliki opici. Orangutani so vajeni živeti v drevju in se prehranjevati z divjimi sadeži kot so liči, mangostin ter fige, in piti vodo iz drevesnih lukev.



Bence Mate, Hungary | Danger

Canon EOS 1D X, Canon EF200-400mm f/4L IS USM, 343mm, 1/2000 s, ISO 1000, f 4

Historically, uncontrolled hunting in the colonial era caused the major decline of white rhinos. Today, poaching for their horn is the main threat. Brought back from the brink of extinction their survival is once again threatened by relentless poaching for the illegal trade of their horn.

V kolonialnih časih se je zaradi nenadzorovanega lova močno zmanjšalo število belih nosorogov. Danes so glavna grožnja krivolovci, ki nosoroge lovijo zaradi njihovih rogov. Živali so enkrat že bile na robu izumrtja, danes pa so ponovno ogrožene zaradi neizprosnega lova in nezakonite trgovine z rogovimi.



Urszula Frydrych, Poland | Suffering

Nikon D750, AF-S Nikkor 200-500mm f/5.6E ED VR, 440mm,
1/640 s, ISO 500, f 6.3

This must have happened in the early youth of this merganser when its beak was still much smaller. As it grew, the razor blade grew in, but not enough to prevent food intake. Fortunately! I immediately notified the eco-patrol, but unfortunately they were not able to catch and help it. I took this picture in a bend of the Vistula river a few weeks ago.

To se je moralo zgoditi, ko je bila samica velikega žagarja še mladička in je bil njen kljun precej manjši. Ko je rasla, se je britvica vrasla v kljun, a ne toliko, da bi jo ovirala pri hrانjenju. Na srečo! Takoj sem obvestila eko-patruljo, a žal samice niso uspeli ujeti in ji pomagati. To sliko sem posnela v okljuku reke Visle pred nekaj tedni.

Csaba Tokolyi, Hungary | Home Sweet Home

Nikon D4, AF-S Nikkor 300mm f/2.8G ED VR II, 300mm,
1/1000s, ISO 2000, f 10

European shag or Common shag (*Phalacrocorax aristotelis*) in its nest, built of whatever nesting materials available in its habitat. Sadly, it is made of fishing nets, plastic straps and other garbage dumped into the sea. The image was taken from a boat while circling around Bass Rock, Scotland.

Vranjek (*Phalacrocorax aristotelis*) v svojem gnezdu, zgrajenem iz raznoraznega materiala, ki ga je našel v svojem habitatutu. Tale je, žal, narejen iz ribiških mrež, plastičnih jermenov in drugih odpadkov, odvrženih v morje. Slika je bila posneta s čolna med vožnjo okoli škotskega otoka Bass Rock.





Hira Punjabi, India | Endangered Stork

Nikon D850, AF VR Zoom-Nikkor 80-400mm f/4.5-5.6D ED, 80mm, 1/1600 s, ISO 500, f 5.6

There is a dumping ground near Guwahati city in Assam, India. I went to see it and to photograph these endangered Adjutant storks. Its population is less than 1000 in the wild, and I was surprised to see these highly endangered birds feeding by themselves regularly in this dumping ground.

V bližini indijskega mesta Guwahati v Assamu se nahaja odlagališče smeti. Šel sem si ga ogledati in fotografirati ogrožene štoklje adjutante. Njihova populacija v naravi šteje manj kot 1000 primerkov. Presenečen sem bil, da sem videl to zelo ogroženo vrsto, kako se redno hrani na tem odlagališču.



Alain Schroeder, Belgium | Saving Orangutans 03

Fujifilm X-Pro2, Fujifilm XF 14mm f2.8 R, 14mm, 1/400 s, ISO 1600, f 7.1

This picture is part of a long term project about people who are saving the orangutans in Sumatra, Indonesia. The picture was taken in Aceh Province during the rescue of Prime, a 15-year-old male orangutan lost in a palm oil plantation. A member of the rescue team monitors an IV drip hung (ironically) on the branch of an oil palm tree.

Ta fotografija je del dolgoročnega projekta o ljudeh, ki rešujejo orangutane na indonezijski Sumatri. Slika je bila posneta v provinci Aceh med reševanjem Prime, 15-letnega samca, ki je zašel na plantajo oljnih palm. Član reševalne ekipe spremi kapljkanje intravenozne tekočine, obešene (ironično) na vejo oljne palme.



Tom Svensson, Sweden | Why

Canon EOS R, Canon EF70-300mm f/4-5.6L IS USM, 300mm, 1/200 s, ISO 400, f 6.3

Why is it necessary to have them kept inside? Well these chimps are rescued from illegal trade where they would have been sold as pet or to Zoo or to make money on and when rescued they will never be able to back out in nature again. It is so sad what we human do to animals around the globe just to have "fun" or make money on them.

Zakaj morajo biti zaprti? No, te šimpanze so rešili pred nezakonito trgovino, v kateri bi jih prodali kot hišne ljubljenčke ali v živalski vrt ali pa bi z njimi zaslužili. Ko jih rešijo, se več niso sposobni vrniti v naravno okolje. Tako žalostno je, kar ljudje počnemo živalim po svetu le zato, da se »zabavamo« ali z njimi zaslužimo.



Stanislao Basileo, Italy | Vigneti

Nikon D300, AF-S Nikkor 70-200mm f/2.8, 262mm, 1/320 s, ISO 500, f 11

One morning after a snowfall I went to Langhe. At one point I noticed a group of roe deer that, annoyed by my presence, started to jump among the vineyards.

Nekega zasneženega jutra sem se odpravil v Langhe. V nekem trenutku sem opazil skupino srnjadi, ki jo je zmotila moja prisotnost in je odskakljala skozi vinograde.



Rok Mikuletič, Slovenia | Illegal Crossing

Nikon D500, AF-S Nikkor 200-500mm f/5.6E ED VR, 500mm, 1/320 s, ISO 3200, f 5.6

While driving through the woods, I noticed a bear under the road fence trying to cross the roadway. I drove by and pretended not to notice. A good 50 meters later, I parked my car around the bend and crawled to the edge of the road, I lay down on the ground and waited. Soon the bear came to the same place again and successfully crossed the road.

Med vožnjo skozi gozd sem pod cestno ograjo opazil medveda, ki je hotel prečkati cestišče. Odpeljal sem mimo in se pretvarjal, da ga nisem opazil. Dobrih 50 metrov pozneje sem za ovinkom parkiral avto in se priplazil na rob cestišča. Ulegel sem se na tla in čakal. Kmalu je medved ponovno prišel na isto mesto in uspešno prečkal cesto.

Fotografi | Photographers

SESALCI | MAMMALS

Zmagovalec kategorije | Category Winner

Lili Sztrehárszki, Hungary - Tiny Details

Priznanja | Highlights

Vadim Balakin, Russian Federation - Baikal Seal Pup

Florence Devaux-Dabenoc, France - Hey You Stole Me the Foreground

Łukasz Gwiździel, Poland - Late Night Talk

Gianni Maitan, Italy - Otter

Roberto Marchegiani, Italy - Jurassic Park

Ignacio Medem, Spain - Grumpy Cat

Pierluigi Rizzato, Italy - Three Brothers Catch

Tibor Litauszki, Hungary - Night of Bats

Thomas Vijayan, Canada - The World is Going upside down

PTIČI | BIRDS

Zmagovalec kategorije | Category Winner

Prabir Kumar Das, India - Predator

Priznanja | Highlights

Denis Bertanzetti, Italy - Black Grouse at Sunrise

Davide Biagi, Italy - Winged Stars

Marjan Cigoj, Slovenia - Prelet

Tracey Lund, United Kingdom - Underwater Gannets

Joan Marques, Spain - Starling Storm

Bence Mate, Hungary - Rainbow Colours

Karsten Mosebach, Germany - Barn Swallow

Riccardo Marchegiani, Italy - Cliff Diving

Christian Surber, Switzerland - Wedding Present

Fotografi | Photographers

OSTALE ŽIVALI | OTHER ANIMALS

Zmagovalec kategorije | Category Winner
Imre Potyó, Hungary - Empire of the Frog

Priznanja | Highlights

Giuseppe Bonali, Italy - Geometries
Nicolas de Vaulx, France - Weightlessness
Uwe Hasubek, Germany - Blue Jeans Frog
Norbert Kaszás, Hungary - Symmetry
Bence Mate, Hungary - Walking On Water
Matthew Potenski, United States - Mangrove Shoal
Imre Potyó, Hungary - Green Highway
Jorge Silva Rivera, Mexico - Hiding the Nest
Helga Urban, Hungary - In the Woods

RASTLINE | PLANTS

Zmagovalec kategorije | Category Winner
Roberto Zanette, Italy - Pollination in Corylus avellana

Priznanja | Highlights

Péter Bial, Hungary - The Jewel of the Forest
Ferry Boehme, Germany - Sundew Inside
Emmanuel Graindepice, France - Chapi chapeau
Norbert Kaszás, Hungary - Blowing Bubbles
Alexey Korolyov, Russian Federation - Cowslips Evening
Corinna Leonbacher, Germany - Dream
Tibor Litauszki, Hungary - Crocus Wave
Imre Potyó, Hungary - Ice Arm
Luigi Ruoppolo, Italy - Above Autumn

Fotografi | Photographers

NARAVNA KRAJINA | NATURAL LANDSCAPES

Zmagovalec kategorije | Category Winner
Mauro Tronto, Italy - The Astonishing

Priznanja | Highlights

Uwe Hasubek, Germany - Abstract Painting
Bart Heirweg, Belgium - Icecream Cake
Bart Heirweg, Belgium - Sawback Burn
Panos Laskarakis, Greece - Waves of the Desert
Roberto Marchegiani, Italy - Whiteout
Ignacio Medem, Spain - The Ice Virus
Mauro Tronto, Italy - Life is an Ocean
Markus van Hauten, Germany - Craters
Kamila Wiśniewska-Hałka, Poland - Silence

MAN AND NATURE | ČLOVEK IN NARAVA

Zmagovalec kategorije | Category Winner
Bence Mate, Hungary - Agony

Priznanja | Highlights

Stanislao Basileo, Italy - Vigneti
Urszula Frydrych, Poland - Suffering
Bence Mate, Hungary - Danger
Rok Mikuletič, Slovenia - Illegal Crossing
Hira Punjabi, India - Endangered Stork
Alain Schroeder, Belgium - Saving Orangutans 03
Tom Svensson, Sweden - Why
Csaba Tokolyi, Hungary - Home Sweet Home
Thomas Vijayan, Canada - Please Spare Our Home



ZDRUŽENJE NARAVOSLOVNIH
FOTOGRAFOV SLOVENIJE



Jskd

JAVNI SKLAD REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA KULTURNE DEJAVNOSTI

Tisk knjige Magična narava je uresničen tudi s pomočjo Javnega sklada RS za kulturne dejavnosti.







ZDRAŽENJE NARAVOSLOVNIH FOTOGRAFOV SLOVENIJE
ASSOCIATION OF SLOVENIAN NATURE PHOTOGRAPHERS